

«Се, благовествую»
«Ессе, evangelizo»

25 декабря 1444
Рождество Христово
на ночной мессе¹
Майнц

1. *«Се, благовествую вам великую радость, которая будет всем людям: ибо ныне родился нам в городе Давидовом Спаситель, Который есть Христос Господь»².*

Что-то из преподаваемого нам апостолом относится к догматике, а что-то – к этике (как толкует Амвросий Послание к Ефесянам³). И в Послании к Титу, читаемому на первой мессе, он наставляет Тита, что как *явилась благодать и человечность Господа нашего Иисуса Христа, научающая нас, чтобы мы, отвергнув нечестие и плотские похоти, целомудренно, благочестиво и праведно жили в нынешнем веке⁴*, и т.д.

Точно так же и во Христовом Рождестве что-то относится к догматике - с точки зрения Его рождения во времени и в вечности, а что-то к этике - с точки зрения нашего собственного рождения. Ведь и нам, как говорит Спаситель, тоже *надлежит родиться заново⁵*.

О трояком, следовательно, Рождестве я коротко буду говорить в течение трёх дней, совершая три евангельских чтения нынешнего праздника⁶: сегодня первое из первой мессы, завтра второе из мессы на заре, и в воскресенье, когда память святого Иоанна, – третье, им самим и написанное. Первое евангелие буду толковать применительно к духовному рождению, каким в нас рождается Христос, прибавив некое услаждающее созерцание; завтра второе – о [рождении] во времени; послезавтра третье о [рождении] вечном⁷. – Помолимся... и т.д.

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

2. Евангелие гласит: *«Вышло повеление...»⁸*

При чтении евангельской истории следует обратить внимание, что до Христа, Который сокрыт, невозможно добраться, не *сделав переписи всей вселенной*. Причём при выходе от

¹ Обе датированные 25 декабря проповеди XLII и XLIII разбирают один и тот же предмет, отчасти повторяя, отчасти дополняя друг друга. Текст XLIII логически более проработан и, возможно, должен был заместить XLII. Однако текст XLII всё же оставлен НК в собрании, из чего можно предположить, что НК проповедовал в праздник дважды – на первой и третьей уставных мессах, откуда, соответственно, взяты темы обеих проповедей.

² Лк. 2, 10-11

³ согласно крит. изданию, «Толкование на Еф.», о котором здесь речь, принадлежит не Амвросию, а Феодору Мопсуэстийскому; НК имел его копию в своей библиотеке

⁴ Тит. 2, 11-12; 3, 4 (Вульг., цсл); апостольское чтение первой мессы праздника: Тит. 2, 11-15

⁵ Ин. 3, 7 (Вульг.)

⁶ евангельские чтения трёх рождественских месс: Лк. 2, 1-14; Лк. 2, 15-20; Ин. 1, 1-14; см. также у НК: XI, 2; XVI, 4

⁷ Первая тема («духовное рождение») раскрывается в проп. XLII и XLIII; о «рождении временном» говорится в XLIV и XLV, о «вечном» - в XLVI.

⁸ Лк. 2, 1

владыки сей мирской империи *повеления* Иисус рождён ещё не был, но Он – из всех подлежащих переписи последний, как бы всю перепись восполняя и завершая.

В самом деле, когда мирской аффект даёт повеление совершить перепись всей вселенной, то начинает *начальствующий в Сирии Квири́н*⁹, который есть не что иное, как разум (ratio), ибо именно разум всё описывает¹⁰, и именно разум есть тот, кто начинает. Сказано «*начальствующий в Сирии*»: «*Сирия*» переводится как «возвышенная»¹¹. Разум начальствует на возвышении.

Начиная перепись всей вселенной, разум прибегает к памяти - своей области, в коей имеются разные города, ибо там есть обитатели увиденного, услышанного, воспринятого осязанием, и т.д. Всё видимое идёт в свой [отдельный] город – туда, где «обиталище идей»¹² видимых; то же и о слышимом, и об осязаемом.

3. Когда же разум совершит перепись всего, что может быть разумом описано, то *от дома Давидова* - т.е. от *прекрасной ликом души*, которая есть образ Божий, - *приходят Иосиф с обручённой ему беременной женою, с Марию*¹³, - т.е. [приходят две] верховные способности души: интеллект и любовь (amor).

Любовь обручается интеллекту, ибо без интеллекта её не бывает¹⁴, однако беременеет любовь не от интеллекта, а от любви возлюбленного. Отсюда душа, подобно Марии, ибо таков смысл Её имени, есть вместе и «просвещённая», и «просветительница»¹⁵.

Беременеет же любовь ради возможности произвести любовь, коей соединится с возлюбленным. Ведь с самим возлюбленным любовь соединяется не иначе, как посредством сына, который есть любовь любви.

И вот тогда-то, когда, завершив перепись всего мира, восходят к созерцанию, тогда *наступает время Марии родить*¹⁶. Причём рождает любовь не в собственном [месте], а *во граде Давидове*, т.е. в граде «лика красоты», в том, который зовётся *Вифлеем*, или «дом хлеба».

4. В «доме хлеба», причём «[хлеба] жизни»¹⁷, - то есть в подкреплении себя жизнью: где жизнь - пища, там и подкрепляет себя тот дух, что жизнью питается (а подкрепляет дух жизни именно что жизнь).

⁹ Лк. 2, 2

¹⁰ разум, совершающий при помощи чувств, своих посланников, перепись мира – образ встречающийся у Авиценны («Метафизика» IX, 7), которого в свою очередь цитирует Экхарт («На Бытие» I, 115; Sermo LV, 550); у НК см. «Компендий» VIII, 22

¹¹ традиционная этимология: «Syria – sublimis»

¹² «habitatio specierum» - ср. Аристотель, «О душе» III, 4 429a27-29

¹³ Лк. 2, 4; Песн. 2, 14; «decora vultu» (также ниже «pulchritudinis vultus», «faciem decoram»)- ср. «vultu desiderabilis» - традиционная этимология имени Давид

¹⁴ см. прим. к ССXXXVII, 12; ср. также XLI, 25

¹⁵ «torris illuminata», «illuminatrix» – традиционная этимология имени Maria

¹⁶ Лк. 2, 6

¹⁷ см. II, 28; XI, 1

В этом доме рождается *сын - первенец*¹⁸ у того, кто любит, ибо во всём [его любовном] желании этой [вожделенной] жизни самое первое – чтобы жила [она сама]¹⁹.

В переписи, или в странствии по миру, душа этой жизни не находит; однако, когда в стремлении добраться до «*дома хлеба жизни*» прибудет вместе со своими способностями к «прекрасному лицу», т.е. к той самой отвлечённой красоте, тогда беременная любовь разрешится рождением сына, который для неё и есть жизнь.

Кроме того, рождается он «*в гостинице*», т.е. в месте ни для кого не своём собственном, но в публичном и общем²⁰.

|Такая любовь к жизни невозможна, пока не достигнешь *гостиницы*, где нет ничего своего. То есть, Сын жизни рождается в «*гостинице*» мира сего, когда Иосиф с Марией в Вифлееме... и т.д. *Блаженны нищие духом*, ибо подобно Иосифу видят, что *их есть Царство Небесное*²¹. Царство Небесное есть жизнь и т.д.

Однако ещё сын рождается так в *гостинице*, т.е. в человеке, превратившем себя в *гостиницу*, т.е. открывшемуся всем искушениям. |²²

|Ибо человек, поскольку «человек есть животное политическое»²³, сообразует себя другим людям, находится в общей и публичной «*гостинице*», и т.д.

Поэтому, находясь «*в гостинице*», т.е. в мире сем, и составляя понятие обо всём, что есть в мире, он обращается к просветителю – и тогда в гостинице рождается свет и жизнь.

5. Но сберечь жизнь он, пребывая в *гостинице* мира сего, пусть даже и находящейся в «доме хлеба», т.е. в доме Церкви, не может без того, чтобы *обвить* новорождённого *пеленами*²⁴, т.е. с великим тщанием беречь и ограждать новорождённый жар вечной любви от проникновения холода. |

Затем в мире сем, в *гостинице*, не находится [другого] места, где *положить* Его, кроме *яслей*. Ясли – это сосуд, содержащий питание для «душевной», или животной, жизни. И в самом деле, нет другого места, изображения или подобия, где положить сына любви к бессмертной жизни, кроме как в сей чувственной жизни, каковая есть образ, или место, или сосуд, или одежда возлюбленной жизни, или сына любви просвещённой души.

6. «*И были в той стране пастухи*»²⁵.

¹⁸ Лк. 2, 7

¹⁹ тёмное место: «Nihil enim prius est omni desiderio ipsi vitae, quam ut vivat»; ср. о «сыне жизни» ниже

²⁰ Лк. 2, 7; «гостиница», лат. «diversorium» - ср. Исидор Севильский, «Этимологии» XV, 3 (10): «Diversorium dictum eo quod ex diversis viis ibi conveniatur»

²¹ Мф. 5, 3

²² поздняя вставка на полях одной из рукописей, затем вычеркнутая

²³ ср. Аристотель. «Политика» I, 9 1253a («Auctoritates Aristotelis» XV, 3); Макробий, «На Сон Сципиона» I, 6; Фома Аквинский, «Сумма теологии» I/II 61.5 (corp.); «Сумма против язычников» III, 85

²⁴ Лк. 2, 7

²⁵ Лк. 2, 8

Когда душа, устремляя себя вверх, восходит к созерцанию, то в *той стране* обнаруживается множество *пастухов, бдящих и содержащих ночную стражу у своего стада*. Стражи – это множество старательно исправляющих телесную жизнь добродетелей, пребывающих в *ночном бдении* – в страхе и при недостатке света. Исправляющие добродетели бдительно преданы множеству забот о безущербности тела, и потому зачастую создают помеху созерцанию – пока не *явится пред ними Ангел*, и т.д.

Сказано о *предстоянии Ангела*, т.е. добродетели [или силы] высокой, выше человеческой, умной, мужского рода²⁶. Причём, [обычно] действующая в восхищении и отрешении, сила эта некоторое время, задержавшись, *стояла* вокруг пастухов, *осиянием славы* их устрашая. Их ведь никакая другая жизнь, кроме жизни стада, не заботила, оттого-то и убоялись: чувственная жизнь, пребывая в неведении о другой, лучшей жизни, боится смерти.

7. *«И сказал Ангел: не бойтесь! Се, благовествую вам... и т.д.»*²⁷

Отрешённый ум тогда возвещает *великую радость*, когда видит в себе *родившегося Спасителя*, Который есть зачатие жизни верой и ожидание её в надежде, и т.д. *Знамение* же рождения состоит в том, чтобы *«найти Младенца... и т.д.»* Когда в человеке, в его *гостинице*, будет найдена, словно возлюбленный новорождённый, любовь к вечной жизни, *обвитая [пеленами]* и *лежащая в яслях*, откуда черпает себе пищу животное начало, | предмет заботы пастухов, - то это есть *знамение... и т.д.* |

Когда это произойдёт и когда стражи успокоятся, тогда *явится с Ангелом многочисленное воинство зывающее: «Слава..., и на земле мир, ...!»*²⁸

ЧАСТЬ ВТОРАЯ

8. | Три знамения Рождества должны мы отметить.

Во-первых, если со Ангелами зываем *«Слава в вышних Богу!»*, т.е. если наш ум обращает себя к вышнему и надмирному и удерживает себя там, то тогда в нём рождается свет (lumen), преображающий его в Богосыновство.

Бог есть истина. Свет есть искусность (eruditio) умопостижения. Как вливает [в ученика] свет [своего] знания мастер, превращая тем самым неучёного подмастерье в учёного мастера, невежду – в искусника, так, умудряя нас, льёт свой свет вечный разум, с тем чтобы быть нам *сынами света*, т.е. чтобы воспринять свет истинный, который воздействует на нас, подобно свету солнечному, трояко, а именно: просвещает, согревает и плодотворит.

9. И так, | чтобы сделаться истинными христианами и Божиими сынами, надлежит нам *родиться заново*²⁹ - не согласно желаниям и наслаждениям плоти, ибо это есть рождение от Евы, но согласно целомудренной чистоте Девы, ибо это есть рождение от Духа. Мы тогда превыше мира сего рождаемся от Духа, когда принимаем в себе просвещающий свет спасения Божия Сына, Который есть *премудрость, отблеск, образ*³⁰, и т.д. Тогда

²⁶ ср. Дионисий Ареопагит, «О небесной иерархии» VIII, 1

²⁷ Лк. 2, 10

²⁸ Лк. 2, 13

²⁹ Ин. 3, 7

³⁰ 1 Кор. 1, 30; Прем. 7, 26; 2 Кор. 4, 4; Кол. 1, 5

*отвергаем мы желания века сего*³¹, когда рождаются в нас [желания] вечные. Тогда оставляем мирское, когда, просвещённые истиной, познаём его зло. Невозможно ни Христу родиться в нас, ни нам возродиться сынами Божиими, если мы *всё ещё плотские*³², если в нас всё ещё правят распри, алчность, гордыня и т.п. – знаки того, что мы всё ещё *пребываем во тьме* и, по слову Павла, лишены света³³. Христос есть только там, где нет мира сего. Надлежит *совлечь человека ветхого*, сообразного Адаму, и *облечься в нового* сообразно *Духу Христову*³⁴, и т.д.

Отметь ещё, что такое рождение чудесно и сверхъестественно. И именно к нему призывает Христос Спаситель Своим учением, *умудряющим нас*, по слову апостола³⁵, *чтобы мы, отвергнув нечестие..*, и т.д. Поэтому, если хотим возродиться, то через *отвержение желаний века сего* надлежит нам прийти к жизни *целомудренной, благочестивой и праведной*.

10. Кроме того, есть ещё второе знамение, состоящее в том, что мы вместе со Ангелами не перестаём воздавать *славу Богу*. Ибо кто не просвещён, кто не обратился к источнику света, но всё ещё пребывает во тьме, тот славу Богу не воздаёт. Всякий грешник, будучи отвращён от Бога, даже если в Него и верует, всё равно Его не славит и не чтит. *Сердце его несмысленно*, и потому таковые впадают, как говорит апостол в главе 1 к Римлянам, в *превратный ум*³⁶.

Отсюда, как сыны Божии узнаваемы по тому, что воздают Богу славу, так сыны диавола – по богохульству. Ибо богохульство есть наречие адское. И тут – о богохульстве, и т.д.³⁷

11. Третье знамение есть *мир благоволения*. Сын Божий есть слава Отца и *мир наш*³⁸. Следовательно, кто не *миротворцы*, те не должны *нарекаться сынами Божиими*³⁹. Ибо «*в мире было место Его*»⁴⁰. Заключён такой мир в сообразовании [себя Богу], смирении [перед ближними] и спокойствии [внутри себя]⁴¹. Кто сообразует волю свою воле Божией, тот пребывает в мире. Иов 9: «*Кто восстанет против Него и останется в мире?*»⁴² – как бы подразумевая: никто. Смотри в другом месте!⁴³

*Новое вступление*⁴⁴

³¹ Тит. 2, 12

³² 1 Кор. 3, 3

³³ Рим. 2, 19

³⁴ Еф. 4, 22-24; Рим, 8, 9

³⁵ Тит. 2, 12

³⁶ Рим. 1, 21; 1, 28

³⁷ ср. XVIII, 10-12

³⁸ Еф. 2, 14

³⁹ Мф. 5, 9

⁴⁰ Пс. 75, 3 (цсл)

⁴¹ см. XVI, 14 и прим.

⁴² Иов. 9, 4

⁴³ XVI, 14

⁴⁴ Новое вступление, написанное НК уже после основной проповеди и размещённое к концу текста (при том, что первоначальный вариант остался не вычеркнутым) объединяет текст общей темой со всем большим рождественским циклом XLII-XLVIII

12. | «*День освященный воссиял нам; придите, поклонимся!*»⁴⁵

«*День освященный*» есть *сияние вечного света*⁴⁶ и тот самый *день седьмой*, о котором читаем, не что Бог его сотворил, но что *упокоился* в нём и *благословил* его⁴⁷, и т.д. И все прочие дни суть дни по причастию этому дню. Одни причастны свету на ступени низшей (таковы вещественные стихии), другие – в растительной жизни, третьи – в чувственной, четвертые – в разумной. О «днях» говорится именно в смысле ступеней, ибо «*всё сотворил Бог разом*»⁴⁸, «*сказал – и соделалось*»⁴⁹, и только постепенное развёртывание описывается Моисеем через причастность свету и дню, и т.д.

День этот *воссиял* трояким образом.

Во-первых, *воссиял* в том смысле, что преобразил души, подобно тому как телесный свет освещает освещаемое, а огонь – воспламеняет. Точно так же, рождая *сынов света* из *сынов неведения* и *тьмы*⁵⁰, *воссиял* и он; *воссиял*, указанием истины *умудряя*, как выражается Павел в Послании к Титу, читаемому на ночной мессе⁵¹. Таким просвещением дух наш, воспринимая свет, приводится к сыновству. Это просвещение уже многократно бывало в той или иной мере явлено посредством «звёзд», т.е. пророков и святых, что, однако, не было ещё самим *днём, воссиявшим* ныне самим солнцем, т.е. самим светом «в собственном своём диске»⁵².

Об этом *дне*, о том, как именно *воссиял он нам*, совершая духовное наше рождение сынами Божиими, я буду сегодня толковать первое евангельское чтение ночной мессы.

В другом смысле *воссиял он* в нашей чувственно данной человечности, так чтобы человечность наша самим светом оказалась исторгнута от тьмы и несовершенства, т.е. от смерти. Об этом – завтра⁵³.

В-третьем смысле *день освященный воссиял нам* не духовно по благодати в нашей душе и не чувственно в нашей природе, но в себе самом, в своей вечности, как начало и смысл, цель и «суббота», т.е. покой. Об этом скажем, как всегда немного, в воскресный день согласно Евангелию от святого Иоанна⁵⁴.

Итак, рассмотрим евангельское чтение: «*Вышло повеление...*» | |Смотри в другом месте⁵⁵. |

⁴⁵ Из утреннего респонсория Рождества (а также градуал на третьей мессе): «*Dies sanctificatus illuxit nobis; venite, gentes adorete Dominum*»; «*dies sanctificatus*» (синод. «день свят») - см. Неем. 8, 9-10; ко всему §12 ниже - см XXII, 45 и прим.; «*venite adoremus*» - слова рождественского инвентария

⁴⁶ Прем. 7, 26

⁴⁷ Быт. 2, 2

⁴⁸ «*omnia fecit Deus simul*» - Сир. 18, 1 (Вульг.); ср. синод.: «*всё вообще создал...*»

⁴⁹ Пс. 32, 9

⁵⁰ 1 Сол. 5, 5

⁵¹ Тит. 2, 12

⁵² см. прим. к XXXVIII, 2

⁵³ см. XLV

⁵⁴ см. XLVI

⁵⁵ см. XVIII, 4-11